

**CERTIFICAT DE SĂNĂTATE**

pentru produsele din ouă care nu sunt destinate consumului uman, care ar putea fi utilizate ca materie primă furajeră și care sunt destinate expedierii în sau tranzitului prin Republica Serbia

**ЗДРАВСТВЕНО СЕРТИФИКАТ**

за производе од јаја који нису намењени за исхрану људи, који се могу користити за исхрану животиња, за испоруку у Републику Србију или транзит <sup>(1)</sup> кроз њу  
HEALTH CERTIFICATE

for egg products not intended for human consumption that could be used as feed material, intended for dispatch to or for transit through <sup>(1)</sup> the Republic of Serbia

**ДРЖАВА/СOUNTRY/ȚARA****Ветеринарско уверење за РС/ Veterinary certificate to RS/  
Certificat sanitar-veterinar către RS**

<b>Део I: Појединости о отпремљеној пошљици</b> Part I: Details of dispatched consignment Partea I: Detalii privind transportul expediat	I.1. <b>Пошиљалац/ Consignor/ Expeditor</b> Име/ Name/ Nume Адреса/ Address/ Adresa Тел./ Tel./ Tel.		I.2. <b>Серијски број уверења/ Certificate reference number / Numărul de referință al certificatului</b>		I.2.a.	
			I.3. <b>Централни Надлежни орган/ Central Competent Authority/ Autoritatea competentă centrală</b>			
			I.4. <b>Локални Надлежни орган/ Local Competent Authority/ Autoritatea competentă locală</b>			
	I.5. <b>Прималац/ Consignee/ Destinatar</b> Име/ Name/ Nume Адреса/ Address/ Adresa Поштански код/ Postcode/ Codul poștal Тел./ Tel./ Tel.		I.6. <b>Особа одговорна за товар у РС/ Person responsible for the load in RS/ Persoana responsabilă de încărcătură în RS</b> Име/ Name/ Nume Адреса/ Address/ Adresa Поштански код/ Postcode/ Codul poștal Тел./ Tel./ Tel.			
	I.7. <b>Земља порекла</b> Country of origin Țara de origine		ИСО код ISO code Cod ISO	I.8. <b>Регион порекла</b> Region of origin Regiunea de origine		Код Code Cod
				I.9. <b>Земља одређишта</b> Country of destination Țara de destinație		ИСО код ISO code Cod ISO
				I.10. <b>Регион одређишта</b> Region of destination Regiunea de destinație		Код Code Cod
	I.11. <b>Место порекла/ Place of origin/ Locul de origine</b> Назив/Name/Nume Адреса/Address / Adresa Назив/Name/ Nume Адреса/Address / Adresa Назив/Name/ Nume Адреса/Address / Adresa		Одобрени број/Approval number/ Numărul de autorizare Одобрени број/ Approval number/ Numărul de autorizare Одобрени број/ Approval number/ Numărul de autorizare		I.12. <b>Место одређишта/ Place of destination/ Locul de destinație</b> Назив/Name/Nume Адреса /Address/Adresa Поштански код/ Postcode/ Codul poștal Царински магацин/ Custom warehouse/ Antrepozit vamal <input type="checkbox"/> Одобрени број/ Approval number/ Numărul de autorizare	
	I.13. <b>Место утовара/ Place of loading/ Locul de încărcare</b>		I.14. <b>Датум отпреме/ Date of departure/ Data plecării</b>			

<b>Серијски број уверења/ Certificate reference number/ Numărul de referință al certificatului</b>	
<b>I.15. Транспортно средство/ Means of transport/ Mijlocul de transport</b> Авион/ Aeroplane/Avion <input type="checkbox"/> Брод/ Ship/Navă <input type="checkbox"/> Железнички вагон/ Railway wagon/ Vagon de cale ferată <input type="checkbox"/> Камион/ Road vehicle/ Vehicul rutier <input type="checkbox"/> Друго/ Other/ Altele <input type="checkbox"/> Идентификација/ Identification/ Identificare: Ознаке са докумената/ Documentation references/Referințe documentare :	<b>I.16 Улазни гранични прелаз у РС/ Entry BIP in RS/ PCF de intrare în RS</b>  <b>I.17</b>
<b>I.18. Опис робе/ Description of commodity/ Descrierea mărfurilor</b>	<b>I.19. Код робе (ЦКкод)/ Commodity code (HS code)/ Codul mărfurilor (cod SA)</b>
	<b>I.20. Количина/ Quantity/ Cantitate</b>
<b>I.21. Температура производа/ Temperature of product/ Temperatura produselor</b> Просторије/ Ambient/ <input type="checkbox"/> Расхлађено/ Chilled/ <input type="checkbox"/> Замрзнуто/ Frozen/ <input type="checkbox"/> Ambientă Refrigerate Congelate	<b>I.22. Број пакета/ Number of packages/ Numărul de pachete</b>
<b>I.23. Печат/Бр. на контејнеру/ Seal/ Container No/ Numărul containerului/ sigiliului</b>	<b>I.24. Начин паковања/ Type of packaging/ Tipul ambalajului</b>
<b>I.25. Роба одобрена за/ Commodities certified for/ Mărfuri certificate pentru:</b> Храну за животиње/ Animal feedingstuff/ Hrană pentru animale <input type="checkbox"/>	
<b>I.26. За транзит кроз РС у трећу земљу/ For transit through RS to third country/ Pentru tranzit prin RS către o țară terță <input type="checkbox"/></b>  Трећа земља/ Third country/ Țara terță ИСО код/ ISO code/Cod ISO	<b>I.27. За увоз или пријем у РС / For import or admission into RS/ Pentru import sau admitere în RS <input type="checkbox"/></b>
<b>I.28. Идентификација робе/ Identification of the commodities/ Identificarea mărfurilor</b>  Одобрени број објеката/ Approval number of establishments/ / Numărul de autorizare al unităților Производни објекат/ Manufacturing plant/ Unitate producătoare Број пакета/ Number of packages/ Numărul de pachete  Нето маса/ Net weight/ Greutate netă Број серије/ Batch number/ Numărul lotului	

<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Део II: Уверење Part II: Certification Partea III : Certificare</p>	<p><b>II Здравствене информације/ Health information/ Informații privind sănătatea</b></p>	<p><b>II.a. Серијски број уверења/ Certificate reference number/ Numărul de referință al certificatului</b></p>	<p>II.b.</p>
	<p>Ја, доле потписани званични ветеринар, изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕЗ)бр. 1069/2009 Европског Парламента и Савета а нарочито њен Члан 10, и Уредбу Комисије (ЕУ) бр. 142/2011 а нарочито њен Анекс XIV, Поглавље Јодносно еквивалентне ветеринарске прописе Републике Србије и потврђујем да:/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 and in particular Chapter I of Annex XIV thereto, or equivalent veterinary legislation of the Republic of Serbia and certify that:/ Subsemnatul, medic veterinar oficial, declar că am citit și am înțeles conținutul Regulamentului (CE) nr. 1069/2009 al Parlamentului European și al Consiliului, în special articolul 10 și Regulamentul (UE) nr. 142/2011 al Comisiei, în special anexa XIV capitolul I sau legislația veterinară echivalentă a Republicii Serbia și certific că produsele din ouă descrise mai sus:</p> <p><b>II.1.</b> састоји се од производа од јаја који задовољавају здравствене захтеве наведене испод;/consist of egg products that satisfy the health requirements below/constau în produse din ouă care sunt în conformitate cu cerințele în materie de sănătate de mai jos;</p> <p><b>II.2.</b> састоје се искључиво од производа од јаја који нису намењени за исхрану људи и;/ consist exclusively of egg products not intended for human consumption/constau exclusiv în produse din ouă care nu sunt destinate consumului uman;</p> <p><b>II.3.</b> припремљен је и складиштен у објекту или фабрици, одобреном(ој), потврђеном(ој) и надгледаном(ој) од стране надлежног органа, у складу са Чланом 24 Уредбе (ЕЗ) бр. 1069/2009 или чланом 4(2) Уредбе (ЕЗ)бр. 853/2004 Европског Парламента и Савета <sup>(2)</sup>, како би се уништили патогени агенси/ have been prepared and stored in a plant, approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or Article 4(2) of Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council <sup>(2)</sup>, in order to kill pathogenic agents/ au fost preparate și depozitate într-o instalație autorizată, validată și supravegheată de autoritatea competentă în conformitate cu articolul 24 din Regulamentul (CE) nr. 1069/2009 sau cu articolul 4(2) din Regulamentul (CE) nr. 853/2004 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>(2)</sup>, în vederea eliminării agenților patogeni;</p> <p><b>II.4.</b> су били припремљени (потичу) искључиво од следећих споредних производа животињског порекла /have been prepared (derived) exclusively with the following animal by-products/ au fost preparate exclusiv din următoarele subproduse de origine animală: <sup>(2)</sup> или [- споредних производа животиња, добијених производњом производа намењених за исхрану људи;]/ <sup>(2)</sup> either [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption;] <sup>(2)</sup> fie [- subproduse de origine animală provenite din fabricarea produselor destinate consumului uman;]</p> <p><sup>(2)</sup> и/или [- производа животињског порекла, или хране која садржи производе животињског порекла, који више нису намењени за исхрану људи због комерцијални разлога или због проблема у производњи или грешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље;]/ <sup>(2)</sup> and/or [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]</p> <p><sup>(2)</sup> și/sau [- produse de origine animală sau alimente care conțin produse de origine animală, care nu mai sunt destinate consumului uman din motive comerciale sau din cauza unor probleme de fabricație sau defecte de ambalare sau a altor defecte din care nu poate apărea niciun risc pentru sănătatea publică sau animală;]</p> <p><sup>(2)</sup> и/или [- следећих материјала који потичу од копнених животиња које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети овим материјама на људе или животиње;/ <sup>(2)</sup> and/or [- the following material originating from terrestrial animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals: <sup>(2)</sup> și/sau [- următoarele materiale provenite de la animale care nu au prezentat niciun semn al unei boli transmisibile la om sau la animale prin intermediul materialului în cauză:</p> <p style="margin-left: 40px;">— споредне производе инкубаторских станица./ hatchery by-products/ subproduse de incubator, — јаја./ eggs/ouă, — споредних производа јаја укључујући и љуске од јаја/ egg by-products, including egg shells/ subproduse din ouă, inclusiv coji de ouă</p> <p><b>II.5.</b> били су подвргнути преради: /have been subjected to processing/au fost supuse prelucrării: <sup>(2)</sup> или [у складу са методом прераде _____<sup>(4)</sup> као што је наведено у Анексу IV, Поглавље III, Уредбе (ЕУ) 142/2011;]/ <sup>(2)</sup> either [in accordance with processing method _____<sup>(4)</sup> as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;] <sup>(2)</sup> fie [în conformitate cu metoda de prelucrare _____<sup>(4)</sup> stabilită în anexa IV capitolul III din Regulamentul (UE) Nr 142/2011;]</p> <p><sup>(2)</sup> или [у складу са методом и параметрима који осигуравају да је производ у сагласности са микробиолошким стандардима наведеним у Поглављу I Анекса X Уредбе (ЕУ) 142/2011;] <sup>(2)</sup> or [in accordance to a method and parameters which ensure that the products comply with the microbiological standards set out in Chapter I of Annex X, to Regulation (EU) No 142/2011;] <sup>(2)</sup> sau [conform unei metode și unor parametri care să garanteze conformitatea produselor cu standardele microbiologice prevăzute în anexa X capitolul I din Regulamentul (UE) nr. 142/2011,]</p> <p><sup>(2)</sup> или [у складу са Секцијом X, Поглавља I и II Анекса III Уредбе (ЕЗ)бр. 853/2004;] <sup>(2)</sup> or [in accordance with Section X, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;] <sup>(2)</sup> sau [în conformitate cu secțiunea X, capitolele I și II din anexa III la Regulamentul (CE) No 853/2004;]</p>		

<b>II Здравствене информације/ Health information/ Informații privind sănătatea</b>	<b>II.a. Серијски број сертификата/ Certificate reference No //</b> Numărul de referință al certificatului	<b>II.b.</b>
<p><b>II.6.</b> прегледао их је надлежни орган узимањем случајног узорка непосредно пре отпремања у складу са следећим стандардима <sup>(5)</sup>/ have been examined by the competent authority taking a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards <sup>(5)</sup>/ autoritatea competentă a analizat un eșantion aleatoriu imediat înainte de expediere și a constatat că respectă următoarele standarde<sup>(5)</sup>:</p> <p>Salmonella одсутне у 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 / Salmonella absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0/ Salmonella absență în 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0</p> <p>Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 у 1 g./ Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g/ Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 în 1 g..</p> <p><b>II.7.</b> испуњава стандарде РС/Уније о резидуама супстанци које су штетне или могу изменити органолептичка својства производа или учинити њихову употребу у исхрани за животиње опасном или штетном по здравље животиња;/ meet RS/Union standards on residues of substances that are harmful or might alter the organoleptic characteristics of the product or make its use as feed dangerous or harmful to animal health;/ respectă standardele RS/ Uniunii referitoare la reziduurile substanțelor nocive sau care pot modifica caracteristicile organoleptice ale produsului sau care pot face ca utilizarea acestuia ca hrană pentru animale să fie periculoasă sau nocivă pentru sănătatea animală;</p> <p><b>II.8.</b> Крајњи производ:/ the end product was/produsul finit a fost:</p> <p><sup>(2)</sup> или [је упакован у нове или стерилисане кесе,]  <sup>(2)</sup> either [was packed in new or sterilised bags,]  <sup>(2)</sup> fie [ambalat în saci noi sau sterilizați;]</p> <p><sup>(2)</sup> или [у расутом стању транспортован у контејнерима или другим транспортним средством, које је пре употребе потпуно очишћено и дезинфиковано средствима за дезинфекцију које је одобрио надлежни орган пре употребе,]  <sup>(2)</sup> or [transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use,]  <sup>(2)</sup> fie [transportat în vrac în recipiente sau în alte mijloace de transport care înainte de utilizare au fost curățate și dezinfectate minuțios cu ajutorul unui produs dezinfectant autorizat de autoritatea competentă]</p> <p>који носи налепницу "НИЈЕ ЗА ИСХРАНУ ЉУДИ"/ which bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION"/ și pe care se aplică eticheta "NU ESTE DESTINAT CONSUMULUI UMAN"</p> <p><b>II.9.</b> Крајњи производ је складиштен у затвореном складишту./ The end product was stored in enclosed storage/ Produsul finit a fost depozitat în depozite închise.</p> <p><b>II.10.</b> Производ је подвргнут свим мерама предострожности, како би се избегла контаминација патогеним агенсима након третмана./ The product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment/ Produsul a fost supus tuturor măsurilor de precauție pentru a se evita contaminarea cu agenți patogeni după tratament.</p>		
<b>Напомене/ Notes/ Note</b>		
<b>Део I: / Part I:/Partea I:</b>		
<p>- <b>Рубрика I.6: Особа одговорна за пошиљку у Републици Србији:ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе; може се попунити ако је уверење за увоз робе./</b> Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity. / Rubrica de referință I.6: Persoana responsabilă de transport în Republica Serbia: această rubrică se completează doar în cazul unui certificat pentru marfă în tranzit; se poate completa în cazul în care certificatul este pentru marfă de importat.</p> <p>- <b>Рубрика I.12: Место одредишта: ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе. Производи који су у транзиту једино могу бити складиштени у слободним зонама, слободним магацинима и царинским магацинима./</b> Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. /Rubrica de referință I.12: Locul de destinație: această rubrică se completează doar în cazul unui certificat pentru marfă în tranzit. Produsele aflate în tranzit pot fi depozitate doar în zone libere, în antrepozite libere sau în antrepozite vamale.</p> <p>- <b>Рубрика I.15: Регистарски број (за железничке вагоне или контејнере и камионе), број лета (за авион) или име (за брод); информацију се мора дати у случају истовара или претовара./</b> Box reference I.15 Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading. / Rubrica de referință I.15: Numărul de înregistrare (vagoane feroviare sau recipient și camioane), numărul zborului (aeronavă) sau nume (navă); informațiile se vor furniza în caz de descărcare și reincărcare.</p> <p>- <b>Рубрика I.19: користи одговарајући ЦК код робе: 04.08, 23.09 или 35.02./</b> Box reference I.19: use the appropriate HS code: 04.08, 23.09 or 35.02. / Rubrica de referință I.19: se utilizează codul SA corespunzător: 04.08, 23.09 sau 35.02.</p> <p>- <b>Рубрика I.23: за контејнере за расути терет, број контејнера и број печата (уколико је применљиво) /</b>Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included. /Rubrica de referință I.23: pentru recipientele destinate mărfii în vrac, se menționează numărul recipientului și numărul sigiliului (după caz).</p> <p>- <b>Рубрика I.25: техничка употреба: било која употреба осим за исхрану животиња./</b> Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption. /Rubrica de referință I.25: uz tehnic: orice altă utilizare decât pentru consum animal.</p> <p>- <b>Рубрика I.26 и I.27: попунити у сагласности да ли је сертификат за транзит или увоз./</b> Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate. / Rubricile de referință I.26 și I.27: se completează în funcție de tipul de certificat, și anume de tranzit sau de import.</p>		

II Здравствене информације/ Health information/ Informații privind sănătatea	II.a. Серијски број уверења/ Certificate reference No/ Numărul de referință al certificatului	II.b.
<p><b>Део II/ Part II:</b></p> <p>(<sup>1a</sup>) СЛ L300, 14.11.2009., стр. 1./ OJ L300, 14.11.2009, p. 1./ JO L300, 14.11.2009, pag. 1</p> <p>(<sup>1b</sup>) СЛ L54, 26.2.2011., стр. 1./ OJ L54, 26.2.2011, p. 1./ JO L54, 26.2.2011, pag. 1./</p> <p>(<sup>2</sup>) <b>Непотребно прецртати.</b> / Delete as appropriate/ Se elimină ceea ce nu corespunde.</p> <p>(<sup>3</sup>) СЛ L 139, 30.4.2004., стр. 55./ OJ L 139, 30.4.2004, p. 55./ JO L 139, 30.4.2004, pag. 55.</p> <p>(<sup>4</sup>) Уписати методу од 1 до 5 или 7, како је применљиво./ Insert method 1 to 5 or 7 as applicable/ Se introduce o metodă de la 1 la 5 sau metoda 7, după caz.</p> <p>(<sup>5</sup>) <b>Где је:</b> / Where: Unde:</p> <p>n = број узорака, који се испитује. n = number of samples to be tested; n = numărul de probe de analizat</p> <p>m = гранична вредност за број бактерија; резултати се сматрају задовољавајућим уколико број бактерија у једном узорку не прелази m;/ m = threshold value for the number of bacteria; the results is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;/ m = valoarea prag pentru numărul de bacterii; rezultatul este considerat satisfăcător dacă numărul de bacterii din toate probele este mai mic sau egal cu m</p> <p>M = максимална вредност за број бактерија; резултати се сматрају незадовољавајућим уколико број бактерија у свим узорцима износи M или више; и M = maximum value for the number of bacteria; the results is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and M = valoarea maximă pentru numărul de bacterii; rezultatul este considerat nesatisfăcător dacă numărul de bacterii din una sau mai multe probe este egal cu M sau mai mare și</p> <p>c = број узорака, са нивоом бактерија, који може бити између m и M, узорак се и даље сматра прихватљивим, уколико број бактерија у другим узорцима износи m или мање./ c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less. c = numărul de probe la care numărul total de bacterii poate să aibă valori cuprinse între m și M, proba putând fi considerată încă acceptabilă, în cazul în care numărul total de bacterii la celelalte probe este egal cu m sau mai mic</p> <p><b>Потпис и печат морају бити другачије боје од штампаног текста.</b> / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / Semnătura și ștampila trebuie să fie de culoare diferită de cea a textului tipărit.</p> <p><b>Напомена за особу одговорну за пошиљку у РС: ово уверење је само за ветеринарску употребу и мора да прати пошиљку до граничеветеринарске станице.</b> / Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. / Notă pentru persoana responsabilă de transport în Republica Serbia: Prezentul certificat servește exclusiv în scopuri sanitar-veterinare și trebuie să însoțească transportul până când acesta ajunge la punctul de control la frontieră.</p>		
<p><b>Званични ветеринар/ Official veterinarian/ Medic veterinar oficial</b></p> <p>Име(великим словима)/ Name (in capitals)/ Nume (cu majuscule): _____ Квалификација и звање/Qualification and title/ Calificarea și funcția _____</p> <p>Датум/ Date/Data: _____</p> <p>Печат/ Stamp/ Ștampila _____ Потпис/ Signature/Semnătura: _____</p>		